

L'initiative d'un archevêque indien : « Chemin de Croix », de saint Josémaria, publié en malayalam

2 mars 2006

New Delhi / Kottayam, vendredi 24 février 2006 (Zenit.org).- Avec le soutien de l'archevêque Kuriakose Kunnacherry, — émérite de Kottayam (archiparchie de rite syro-malabar dans l'État indien de Kerala) — « *Chemin de Croix* », ouvrage posthume, fruit de l'oraison

personnelle de saint Josémaria Escriva, prêtre espagnol fondateur de l'Opus Dei, a été publié en malayalam.

La Conférence épiscopale des évêques catholiques de l'Inde (CBCI), qui rassemble des prélats de rite syro-malabar, syro-malankar et latin, a donné cette nouvelle le jour même où le bureau de presse de l'Opus Dei rappelait le 25 anniversaire de la publication de ce livre.

« L'intérêt que je porte à l'Opus Dei m'a poussé à lire tous les livres publiés de saint Josémaria » a déclaré l'archevêque Kuriakose Kunnacherry.

« Dans mon carême, je me suis servi du «*Chemin de Croix* » de ce saint pour ma dévotion personnelle. Pour en faire bénéficier les fidèles de langue malayalam, je l'ai fait traduire par le Dr. Deepa, membre de la congrégation diocésaine de St

Joseph » (propos recueillis par la CBCI).

Le mayalam appartient au groupe méridional des langues dravidiques. Il est parlé dans l'État de Kerala, où il est langue officielle. La Constitution de l'Inde est rédigée en malayalam, langue que parlent à peu près 30 millions d'indiens.

Le livre a été lancé le 14 janvier dernier, à l'occasion de la prise de possession de l'archiparchie de Kottayam par l'archevêque Mathew Mookalakkatt OSB (www.kottayamad.org) Le cardinal Varkey Vithayathil, grand archevêque de l'Église syro-malabar fit part de cette nouvelle à cette occasion où 40 évêques l'entouraient.

Le livre « *Chemin de Croix* » est fait de brefs commentaires aux quatorze stations du chemin de Jésus au Calvaire.

La première édition de « *Chemin de Croix* » est de 1981. Depuis ont été publiés plus de 400.000 exemplaires en 19 langues, auxquelles vient désormais s'ajouter le mayalaham.

« Le fondateur de l'Opus Dei a préparé ce *Chemin de Croix* au creuset de sa contemplation des scènes du Calvaire. Il voulait que cela soit une aide à la méditation de la Passion de Jésus » expliquait mgr Alvaro del Portillo, son successeur, dans le prologue à la première édition de l'ouvrage.

Cette œuvre posthume de saint Josémaria Escriva, tout comme les précédentes, « a été préparée afin d'aider à faire oraison [...] ». De ce fait on a choisi « comme points de méditation, des propos de mgr Escriva de Balaguer, tirés de sa prédication, de sa conversation, de sa volonté de ne parler que de Dieu et

rien que de Dieu », soulignait ce prélat décédé.

Voici les œuvres du fondateur de l'Opus Dei et la date de leur première publication : *Saint Rosaire* (1934), *Chemin* (1939), *L'Abbesse des Huelgas* (1944), *Entretiens avec mgr Escriva de Balaguer* (1968), *Quand le Christ passe* (1973), *Amis de Dieu* (1977), *Chemin de Croix* (1981) *Sillon* (1986), *Forge* (1987). On peut trouver des recueils d'autres écrits de ce prêtre espagnol dans de différents ouvrages.

On peut lire les œuvres de saint Josémaria en ligne en castillan, anglais, français, italien, russe, allemand, hollandais, polonais, portugais et suédois dans le lien escrivaworks.org.

pdf | document généré
automatiquement depuis [https://
dev.opusdei.org/fr-be/article/linitiative-
dun-archeveque-indien-chemin-de-
croix-de-saint-josemaria-publie-en-
malayalam/](https://dev.opusdei.org/fr-be/article/linitiative-dun-archeveque-indien-chemin-de-croix-de-saint-josemaria-publie-en-malayalam/) (11 août 2025)